

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第二十七主日 | 二〇二五年十月五日
27th Sunday in Ordinary Time | October 5th, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主
日彌撒前、後，其他時間，可隨
時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before
or after Mass on Sun., or
make arrangements with a
priest.



宗徒向主說：「請增加我們的信德吧！」路 17:5

堂區通訊

<https://bible.ari/p/cf5860g/1/1q1qHuGent/psalm-34-4>

十月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為不同宗教傳統之間的合作祈禱

For collaboration between different religious traditions

讓我們祈禱，願信仰不同宗教傳統的信徒能夠攜手努力，共同捍衛和促進和平、正義與人類的手足情誼。

Let us pray that believers in different religious traditions might work together to defend and promote peace, justice, and human fraternity.

本期導讀

與主共融

復活基督的恩賜，平安與聖神 2

主日分享

奇妙的信德 3

信仰培育

會祖傳(續) 4

天主教歷史淺談

74·梵二大公會議帶來的失望與希望 5

平安是福

久咳不癒(五) 6

高夏芳修女靈修選摘

女性的直覺-比拉多的妻子 7

堂區訊息

..... 8

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

教宗要理講授： 復活基督的恩賜，平安與聖神

十月份玫瑰月的第一個例行週三公開接見活動在聖伯多祿廣場上舉行，繼續以“耶穌基督——我們的希望”為主題的系列要理講授。在本次公開接見活動中，教宗良十四世帶領信眾省思耶穌的復活。教宗解釋道，復活後的耶穌顯現給門徒，是為彰顯祂的愛，並賜與門徒平安與聖神。

（梵蒂岡新聞網）十月份玫瑰月的首個例行週三公開接見活動在聖伯多祿廣場上舉行。教宗良十四世繼續帶領信眾省思關於耶穌的苦難、死亡與復活。本次默想的主題是“耶穌的復活”。

公開接見開始時，聚集在廣場上的信眾在溫和的天氣中聆聽了選自《若望福音》的章節（參閱：若二十19-23）。這段記載的內容是復活後的耶穌顯現給門徒，並賜給他們平安與聖神。

教宗指出，耶穌的復活，是我們信德和望德的真正泉源。復活後的耶穌以極大的溫柔向門徒們顯現，為的是重建共融，彰顯祂的愛超越背叛、傷痛，甚至死亡。教宗強調，作為這愛的標記，耶穌賜給宗徒們兩份恩典：祂的平安與聖神。

耶穌對他們說：“願你們平安。”接著，祂把自己的傷口指給他們看（參閱：若二十19-20）。教宗解釋道，這一舉動並不是為了羞辱那些曾經背棄祂的人，而是向他們保證祂的寬恕和愛，並教導他們，祂在十字架上的死亡已經轉變成希望的標記。然後，耶穌說：“你們領受聖神罷！”（若二十22）在這聖神的恩賜中，耶穌托付給宗徒們一項任務，就是在世界上做祂的工具。

這一教導對我們每個人都很重要：天主寬恕我們、扶持我們、並恢復我們的信心。最後，教宗

勉勵我們也能成為復活的喜樂見證人，把基督的平安、希望和愛帶給受傷的世界。

教宗在問候講各種語言的信眾時，特別提到當天紀念耶穌聖嬰小德蘭，她是教會聖師，也是傳教主保。教宗祈願“她的榜樣鼓勵我們每一個人，在生命的旅途中追隨耶穌，在世界各地作出喜樂的福音見證”。此外，教宗還特別邀請在十月份玫瑰月中，“每天為和平誦念玫瑰經”。

最後，教宗對講中文的人們說：“親愛的弟兄姐妹們，願基督的愛扶持你們、安慰你們，並恩賜你們在福音見證上富有成效。我降福大家！”

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-10/pope-leo-xiv-general-audience-1-october-2025.html>



10月1日，教宗週三公開接見活動（© Vatican Media）

常年期第二十七主日

讀經一： 哈 1:2-3, 2:2-4
 讀經二： 弟後 1:6-8, 13-14
 福音： 路 17:5-10

27th Sunday in Ordinary Time

First Reading: Hb 1:2-3, 2:2-4
 Second Reading: 2Tm 1:6-8, 13-14
 Gospel: Lk 17:5-10

奇妙的信德

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

今日的福音，主題是信德。耶穌在傳道初期曾大顯奇蹟，說話強而有力，使門徒大為信服；但後期卻屢次表示自己要受苦，被人棄絕殺害，令門徒對祂發生懷疑。另一方面，在往耶路撒冷途中，耶穌講及做門徒的代價：要坐末位、要勉力從窄門進入、要寬恕傷害家庭的浪子、不要做富貴人等。凡此種種，都和一般人的做法相反。對法利塞人和撒杜塞人的警告，也驚嚇了門徒，深感天國之難進，十字架的擔子一點也不輕鬆，信德明顯地薄弱，故要求耶穌增強他們的信德。耶穌用兩個比喻去回應門徒的要求。

第一個是芥子的比喻。門徒著眼在信德的量，故要求耶穌「增加我們的信德」；耶穌著眼在信德的質，如果信德是真的、是優質的，即使像芥子那麼小，也能產生極大的力量，使樹根深深盤入土中的桑樹，連根拔起，移植海中。耶穌並非要人當魔術師，只要心裡相信，口裡說「變」，事就確實變了。耶穌自己也拒絕魔鬼的誘惑變石頭為餅，或從聖殿頂跳下來而無事。祂是用東方人帶誇張的修辭技巧，表示信德的力量，使不太可能的事成為可能，一如中國詩人說「怒髮衝冠」、「力拔山兮」，我們不會相信這些描寫是事實，卻接受

其寓意。

致希伯來人書曾為信德下定義：「信德是所希望之事的擔保，是未見之事的確證」（希11:1），並列舉聖經上的例子，說明信德的力量，如亞巴郎夫婦老年獲得兒子、梅瑟奇蹟性地過紅海、若蘇厄使耶里哥城牆倒塌、民長以弱小兵力戰勝強大的敵人等。其他以信德面對凌辱、鞭打、監禁、殺害而無懼色，在在顯出信德奇妙的力量。結論是要人把眼睛放在信德的始創者和完成者的耶穌身上，有了信德，不可能的事也成為可能，現時代我們也聽到如福音戒毒、信仰治療的例子。

第二個主人和僕人的比喻不能只看表面的意思，否則覺得主人很刻薄。主人怎能在工人辛苦工作後，不讓他吃飯，反而要求他繼續伺候他吃喝？這是極不人道的。耶穌用比喻帶出一個訊息：信德與天國都是天主白白的賞賜，而不是人努力工作的報酬。當時的奴隸不是受薪的，一切工作都是份內的事，不能指望有甚麼報酬。主人若善待奴隸，那是恩賜。耶穌借用當時的制度，帶出天國的訊息。法利塞人以為只要守好法律，自然得到賞報；不守法律，理當接受懲罰。耶穌用比喻表明，人無力靠自己得到天國，天國乃非賣品，是天主的賞賜，人只能依靠信德，仰賴天主的仁慈而獲得。

僅在人的層面看公義，往往有其限制性，天主的慈悲是在公義之上。薪金是人工作的成果，亦是公義的要求。但這種公義，不能用在天國的層面裡。天國是天主與人同在的境界，又是天主自己，人怎樣努力也不能賺取這無價之寶，我們實在需要信德，接受天國是恩賜。

今日信仰遇到的困難，是信德的問題多於愛德的問題。的確，耶穌曾歎息：「人子再來時，能在世上找到信德嗎？」基督徒的獨特性是在信德身上，雖然我們重視愛德，但愛德並不是基督徒的專利。今日的人抗拒的不是愛德，而是信德。我們的環境，所受的培育，雖然也能教養出有愛心的人，但處處隱藏著信仰的危機。越是安定繁榮的地方，無信的問題也越大，人越覺得無天主的需要。因此，今日的福音便有時代意義。

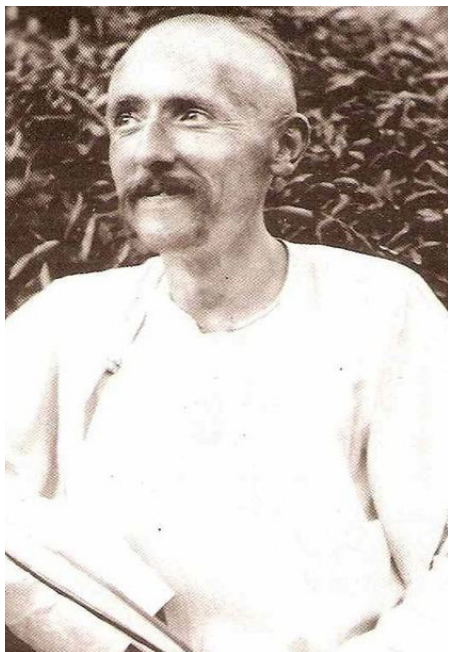
當日的門徒，受環境所迫，有無助的感覺，故要求耶穌增加他們的信德。讓我們相信危機能是恩寵的時機，不要只埋怨時不與我。要認定信德的重要，唯有信德使我們成為基督徒，並深信信德是一份恩賜，我們只能謙遜地、戰戰兢兢地求耶穌賜給我們。只要真是真信德，即使像芥子那麼小，也能使不可能的事成為可能的。 ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



傳教

【以下繼續上期內容】那時鄧樹庭先生已經退休，他慨然從養老金中撥出四千元，任雷神父使用。

有的傳教士責斥雷神父在安國教區，又恢復了從前反對的吃粥傳教法。時代變了，環境不同，周濟是周濟，學校是學校，雷神父從未要求得到周濟的人信教。

那年，信教的成人達到兩千，成績非常驚人，公進會員仍不滿意。雷神父勸他們說：「工作不必非有回報；祈禱吧！祈禱將會使天主賞賜順風，將會有大批人信教皈依！」

離開遣使會

多年來，雷神父已失去會方上司的信任，特別是華北的上司，對於他的行動，增加了許多不便。雷神父雖願守在安國，訓練神子神女，但事實上，種種原因使他不得不外出。但禁令如山，很多次連宗座代表公署也只好退步，認為雷神父只有忍耐。當時謠言滿天飛，繼《基督在中國》一書誹謗雷神父外，又有人造謠，說他恨歐洲並恨法國；他慫恿中國人，為驅逐外國人而工作。一九五零年，中國正在驅逐洋人時，我們在歐洲多次聽說：“請看，這便是雷神父運動的後果！”這結論使人百思不得其解。當時雷神父如有事去北平，必須在北堂住宿，這為他如受桎梏之刑。一天他跑到宗座代表公署求留宿，代表說：“到北堂去！”“北堂無住處，我剛從北堂來！”“再去一次，拿著我的名片。”代表在名片上寫了幾句話，雷神父只得硬著頭皮，再試一次。

長城抗戰，雷神父激於愛國義憤，在孫主教命令之下，參加了長城抗戰的救護事宜。那時正是一九三三年，那年遣使會的總會長魏而第（Verdier）在巴黎逝世了。在天津召開了一次遣使會在華北的高級人士會議，選舉代表，參加總會長的選舉，同時對雷神父的不滿，也表現在決定上。雷神父的朋友，幾位中國遣使會士也參加了會議，他們將會議的決定告知了雷神父：他或是重返歐洲，或是遣使會的叛徒。

預防優於治療，任望遠司鐸與宗座代表公署參贊非常同情雷神父，勸他及早採取措施，寫信給羅視察員。孫、程二位主教見解相同。雷神父不得已，只得忍痛決定。代表公署擔心雷神父不肯辦理，他對雷神父說，他要為他寫信給羅馬，雷神父聽了這種決定，便向代表公署參贊說：“這並非我的意志，而是你的命令！好吧！就這樣吧！聖萬桑萬歲！”

五天后，雷神父寫信請求出會，孫主教與他都寫信給羅馬，要求加入小兄弟會，並全力管理耀漢、德來兩修會。代表公署參贊寫了一封長信，從旁贊助。耀漢、德來兩修會聽到此消息，興奮至極，大家等待好消息的來臨。

八月中旬，巴黎遣使會的來信，對他極其稱讚並答應他出離此會。羅馬的信件不久也到達安國，答應雷神父不作初學，立即加入耀漢小兄弟會。一九三三年聖誕前日，雷神父與第一批四位兄弟同發永願。兄弟們感動，雷神父更加感動，他在日記上寫：“心動不能自勝，慰樂無似，充滿可愛耶穌之眷愛，自此真為萬桑兄弟了……可愛的兄弟們亦真為我真兄弟了……噫，幸福之日！”

不久，又接到羅馬的通知，正式批准他是第一任會長……

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

74 · 梵二大公會議帶來的失望與希望

【以下繼續上期內容】對梵二大公會議後意想不到的信仰生活衰退的現象，各方有不同的看法，這些看法甚至彼此相反。早在大公會議之前，法國社會學家和法學家加布里埃爾·勒布拉 (GABRIEL LE BRAS, 1891-1970) 以及同一學派的學者便從事宗教社會學的研究，他們認為宗教衰退的原因在於俗化現象的快速蔓延發展，而且這種現象在十九世紀便已經發作。然而，面對這種俗化的浪潮，教會卻沒有警覺到一種新的社會結構和意識型態正在教會之外逐漸形成。這些學者認為，教會的最後一道防線正在崩潰，不過還有可能從廢墟中重建。

另一派人士的看法完全不同，他們以為信仰生活的走下坡是在二十世紀六十年代才急轉直下的，而導致這種令人遺憾現象的原因是無他，就召開梵二大

公會議。持這種見解的人視大公會議為一項不智之舉，是不幸的作法，是少數自以為是的神學家，禮儀專家和公教進行會的教友在庸人自擾。正因為教會把領聖事的規矩變得複雜，把領聖體的隆重氣氛消除，又用知識份子那些累贅的思想模式來取代舊有的教會禮儀，因此，廣大的教會信眾才對教會失去信心。

然而，被這些保守派人士指為少數自以為是的學者專家則譴責這些以正統自居的保守人士的反動態度，他們指出：信友大眾並不是變得冷淡，並不是不再關心信仰生活，而是因為他們從過去以來，一直被排除在教會之外，無法真正參與教會的生活與生命。

從梵二大公會議結束後所產生的這種種見解，我們看到各種不同立場的思想派別。那些堅持傳統如法國的勒菲弗爾 (MARCEL LEFEVRE, 1905-1991) 主教者，一概拒絕梵二大公會議的一切，他們認為教會危機完全是教會內部的問題，是教會在自我毀滅，與當代社會各種問題毫無關係。另有一部分人士，尤其是在大公會議期間相當積極活躍的神學家們則認為：那些攻擊大公會議的人對大公會議本身有誤解，須要澄清觀念，以正確了解大公會議的本質。這些神學家也承認教會受到西方文明普遍危機的反擊。的確，教會是喪失了部分對社會的影響力，而梵二大公會議又開放了教會人士信友的言論，一些原在教會之外產生的運動，也開始在教會裡面煞有其事地發展開來。大公會議之前教會戰戰兢兢維持的事，大公會議之後的教會卻無法借著令人心悅誠服的力量來維持……

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

久咳不癒(五)

(五)哮喘與久咳：

咳嗽是哮喘常見的症狀之一，咳嗽是人體自我保護的機制之一，清除異物和細菌及預防感染，咳嗽大致可分為排痰性咳(productive cough)和無痰性咳(non-productive cough)，有痰的咳嗽是會排出相當份量的痰，讓肺清除有害的物質，在大部份的哮喘患者，咳嗽是無痰的，是對引起支氣管痙攣或收縮的刺激物的反應，而氣管腫脹和收縮正是哮喘的特徵。

哮喘的其它症狀包括胸悶、哮喘(當呼氣時聽到一些類似吹口哨或高音調的呼吸聲)、呼吸短促、夜咳並引起晚上醒來及日間疲倦、運動時氣促等，哮喘引起的咳嗽令人煩惱、尤其是夜咳，令患者不能安靜睡眠。但有些症狀與哮喘引起的咳嗽不符，若出現要盡快求醫，包括：與哮喘平常引起的胸悶不同的胸痛、咳血、高燒或持續的發燒、食慾不振、夜汗、因呼吸困難而不能說話、行動因呼吸問題而越來越困難、衰弱、原因不明的體重減輕等。

雖然咳嗽是哮喘常見的症狀之一，但在有些哮喘患者，咳嗽是唯一的症狀，醫學界稱為『咳嗽變異性哮喘』(cough variant asthma)。

確診哮喘，醫生會在臨床檢查後做肺功能檢查，也會做過敏測試，查看會誘發哮喘症狀的過敏原，醫生也會處方治療哮喘的吸入氣霧劑，看看患者對藥物的反應而診斷是否患上哮喘。

目前仍沒有根治哮喘的治療方法，但醫生會透過使用哮喘舒緩藥物減輕患者的不適、及預防哮喘復發，最常用的兩種哮喘藥物包括：

(一)『控制性藥物』(Controller medications)：如吸入型類固醇(inhaled steroids)、長效氣管舒張劑(bronchodilators)等，減少患者的

症狀和預防哮喘的發作；

(二)『急救性藥物』(quick-relief inhalers)：如短效氣管舒張劑，在有發作跡象時立即使用，以紓緩急性哮喘發作，建議隨身攜帶，有醫生也建議在運動前和患上其它疾病時使用。

美國過敏、哮喘和免疫學研究院(American Academy of Allergy, Asthma, and Immunology)建議，急救性藥物不能取代控制性藥物、而每週應只使用少過兩次，需要更頻繁使用急救性藥物的患者應盡快與主治醫生聯絡。醫生也會處方口服『白三烯素調節劑』(leukotriene modifiers)作為哮喘的治療選擇藥物之一，尤其有效治療因哮喘引起的咳嗽和因過敏性鼻炎引起的哮喘症狀。

除了接受適當的治療外，患者也可改變一些生活方式來減少出現因哮喘引起的咳嗽，例如在房間放置空氣加濕器能舒緩晚上的咳嗽，在空氣質素不佳時減少戶外活動等。其中一個最重要的預防方法是識別會誘發哮喘的因素、並盡量避開它們，會誘發哮喘的因素包括：香煙煙霧、化學品和清潔劑、冷空氣、天氣變化、低濕度、灰塵、黴菌、花粉、寵物皮屑、病毒感染等，若過敏反應令哮喘惡化，患者需要預防和接受治療才會令哮喘的症狀(包括咳嗽)好轉。 ■

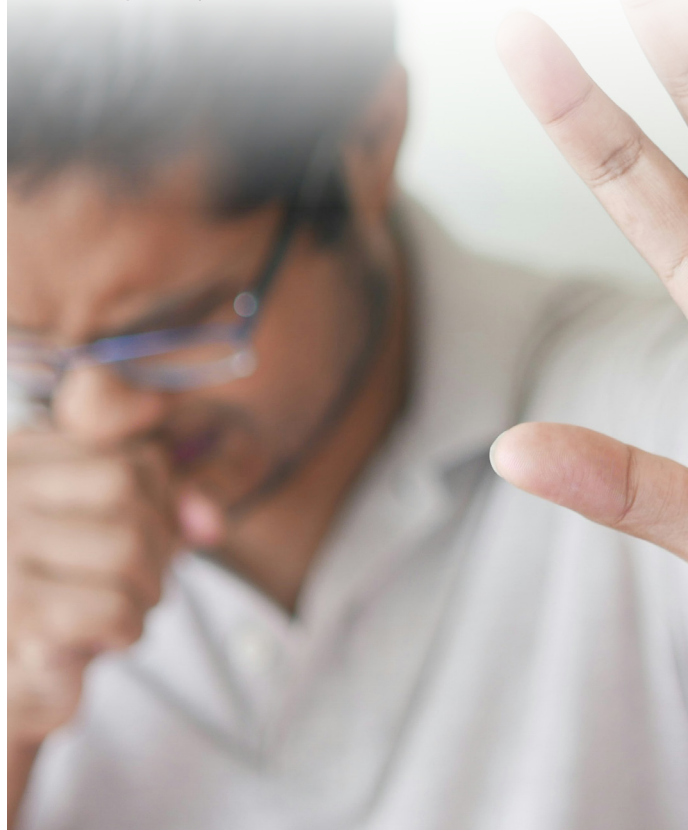


Photo by Towfique barbhuiya on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之六/3-高夏芳修女靈修選摘

女性的直覺 - 比拉多的妻子

高夏芳修女

瑪27:19-20

比拉多正坐堂時，他的妻子差人到他跟前來說：「你千萬不要干涉那義人的事，因為我為他，今天在夢中受了許多苦。」司祭長和長老卻說服了民眾，叫他們要求巴辣巴，而除掉耶穌。

瑪竇在描寫比拉多處理耶穌的案件時，讓一個身影一閃而過，是比拉多的妻子。她沒有真正的出現，只派人去傳話，傳了之後不待回覆，也不等結果，就不著痕跡地消失了。

這個只有瑪竇提及，也只是間接出現，沒有真正露面的神奇女子，引起歷史學家的好奇及猜測，也啟發了不少文人墨客的想像力。有多本小說談及她，為她揭開面紗，給了她一個名字：CLAUDIAPROCUA，為她製造生平故事。

其實，不用憑空幻想，只看瑪竇在福音中留下的幾句，也讓人隱約覺得這飄渺的、曇花一現的人物攜帶著深厚的意義及資訊。

她是羅馬總督的妻子，是顯貴的官太太，如一般當代的女性，是丈夫背後的女人，不能出廳堂議事，沒有權，沒有機會參與政治大事，連垂簾聽政，稍獲資訊的可能性也很微。不過，當時耶穌的事在耶路撒冷鬧得滿城風雨，議論紛紛，人心惶惶，比拉多太太不會全無所聞，但可能她對事情的來龍去脈，原來底細只是一知半解，對耶穌這個人也認識不多，不足以有什麼實在的意見。不過，她的直覺，她女性的敏感，她那種並非按理性分析，而是憑良知的判斷，憑心靈的體會令她肯定耶穌是無罪的，不該死的。

正當耶穌的門徒被嚇得不知所措，驚慌逃跑，正當猶太人的首領極力煽動群眾，要處耶穌於死地，正當比拉多困憂地想找出明哲保身的辦法時，這位身居閨閣的總督夫人也在默默地盤算：是否把自己心中所想告知丈夫，應否直言告誡以免他殺害無辜。

最後，她不顧比拉多正坐堂審案，不怕阻公辦差，大膽地派人去告誡那操生死大權的丈夫：「你千萬不要干涉那義人的事」。她稱耶穌為「義人」，為她，不需要詳細偵查，不需要嚴加審問。她確信無疑，耶穌是義人。

跟著她說：「我為他今天在夢中受了許多苦。」夢是日有所思的結果，但也可以是上天的啟示。為猶太人，天主多次在夢中顯露自己的旨意，給人指點提示。不用說舊約，就在〈瑪竇福音〉中天主在夢中給人說話的情況也出現過多次：他在夢中指示若瑟，安心娶瑪利亞為妻；又告訴他黑落德王殺害嬰兒的計謀，要他帶著耶穌及瑪利亞逃亡埃及。黑落德死後，若瑟又在夢中得到通報，動身返回納匝肋。長途跋涉到白冷朝拜耶穌的東方賢士，也得到天主在夢中的指引，往另一條路回家，不再往耶路撒冷。

比拉多的妻子不是猶太人，可能她對夢的了解沒有那麼深厚，但她肯定耶穌是義人，這不只是她的直覺，她的心聲，也是冥冥中從天而來的提點，不可忽視，不可不管不依，不採取行動。

很可惜，這位婦女千方百計傳達的訊息最終還是落了空，比拉多置之不理，瑪竇完全沒有提他作了任何反應。不過這個淡淡的身影，這剎時的閃現卻永遠留在福音中。她的訊息，丈夫聽不入意，但在後代的福音讀者中她會找到知音人。她今天仍在提醒我們：天主不但透過我們的理性推敲，認知分析，討論求證向我們顯露自己；也透過我們的心，我們的直覺，我們的夢想，我們天性的敏銳，我們對真理的熱愛，對智慧的激情，對善的自然牽引。 ■

【未完待續】

2025年九月二十七日、二十八日教友奉獻收入 Donation of 27th & 28th September 2025

Regular: \$17,208.00

Needs of Canadian Church: \$4,756.45

**** 本主日有第二次奉獻(為堂區基金)。**

辦公室通知 Office Notice

**** 十月七日為玫瑰聖母紀念日，歡迎教友踴躍參加。**

**** 10月12日(星期日) 4:00pm彌撒後舉行花地瑪聖母及聖人遊行，歡迎教友攜帶聖母及聖人旗熱心參與。遊行期間停車場因安全理由不准開車，敬請留意。**

**** 下主日有第二次奉獻(為Indigenous Healing and Reconciliation)，敬請大家支持。**

英文靈修網站 FORMED English spiritual website

Chinese Martyrs Parish has now subscribed FORMED (an English spiritual website) for a full year till 24 Feb 2026. Just sign up under Chinese Martyrs Catholic Church and create your own account under Parish Subscription. Website: <https://formed.org/parishes>

本堂已訂閱‘formed’一年，這是一個英語靈修網站，有興趣的教友請參考。網址參見：<https://formed.org/parishes>

騎士歌詠團成立十周年演唱會

日期：十月十八日星期六

時間：下午二時至四時

地點：鮑思高禮堂

請向騎士兄弟或到諮詢處索取免費入場券

基督活力運動舉辦網上解結聖母九日敬禮

基督活力運動將於本年10月20日- 28日，晚上8點至9點，在網上舉行解結聖母九日敬禮。歡迎主內各弟兄姐妹參加。請預備您的一顆誠心，靜待這虔敬的時刻。網上連結，請留意海報和堂區網站。

騎士食物募捐幫助(露宿者之家)

日期：10月25/26日

時間：彌撒前後

地點：殉道聖人堂

康樂組新一年的羽毛球活動

康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 - Jun 2026)將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。請send email to ckanthy3008@gmail.com 報名。

羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. - 10: 15 p.m.

Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。費用,報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。

生命連線

日期：10月5日星期日2pm-3pm

請大家參加支持拯救嬰兒生命為目標之生命連線，屆時將會有一小時沈默的祈禱，以和平的方式，支持維護生命的行動。

地點：McCowan / Steeles

中華殉道聖人堂-禧年秋月嘉年華

由於疫情的原故而停辦了6年的堂區美食嘉年華，今年回來啦！我們又可以繼續舉辦啦！同時，也是我們教友之間的大聯誼及福傳的活動。屆時還有各種不同風味的美食、精彩的節目表演、樂趣無限的遊戲；此外，我們還邀請附近的居民、生命恩泉、Sharelife以及堂區各善會團體積極參加；現誠意邀請各位教友踴躍參與及積極宣傳，並邀請你們的親朋好友一起來參加兩年一次的聖人堂美食嘉年華。

日期：2025年10月5日

時間：9am-3:30pm

地點：聖人堂停車場

星期六主日提前彌撒(燭光歌詠團)

現招收歌員，歡迎有興趣以歌聲讚美主的兄弟姊妹參加，不需經驗或樂理認識，請於彌撒前後與歌詠團聯絡！

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女，歡迎參加以下的慕道組聚會，成人與兒童會安排在不同的課室聚會。

成人慕道者 加慕道聚會後，傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒，在主日彌撒的聖道禮後，神父會遣散慕道者離開教堂，由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按：<https://forms.gle/kd1ezxMHACE1575v7>
聚會時間：

粵語：星期三 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語：星期四 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語：星期六 4:15pm-5:45pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm)

粵語：星期日 9:00am-10:30am (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am)

國語：星期日 2:00pm-3:30pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm)

英語：星期日 3:30pm-5:00pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm)

主日學2025-2026 Sunday School new registration

主日學新學年在9月7日開課。主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00 (地點：二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班 (初領聖體班)：9:30 - 10:45am。

上課地點：一年班：204室；二年班初領聖體班：B1地庫；三及四年班：209室；五及六年班：B2地庫。

如有疑問，請聯絡Bridget Hon: 416-617-8486，或電郵：lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 7, Sunday. Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement; Gr. 3 - 4 : Room 209; Gr. 5 - 6 : B2 on basement.

For enquiries, please contact: Bridget Hon: 416-617-8486, or email:lshon@sympatico.ca

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。

請WhatsApp: 416-727-9449 或

電郵：sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm203室

余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時202室

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間：每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am

-12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except

1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

服務組 Ministry of Word 輔祭組 Altar Server Association
Eucharistic Ministry 送聖體員會 燭光歌詠團
Jsher Group 11:00 AM 聖則濟利亞歌詠團
主恩歌詠團 St. Cecilia's Choir 6:00 PM Candlelight Choir
:00 AM Grace of God Ch... HOPE Choir Heart of Praise Ensemble
2:40 PM 鳴遠歌詠團 Ming Yuan Choir 9:30 AM Psalm Choir 詠恩歌詠團
Young 兒童及青少年歌詠團 9:30 AM Mandarin Ministry
Voices 康樂組 Recreation Group 聖母軍-中華殉道聖人堂
:00 PM St. Mary Choir 聖母軍-中華殉道聖人堂
e... Ma... Our Lady of Shan... side 夫人會
聖母軍-中華殉道聖人堂 聖母軍-中華殉道聖人堂
婦女會 8:00 PM Holy Family Choir 聖母軍-中華殉道聖人堂
Women's 聖家聖詠團 English... 聖家聖詠團
League 傳教組 Evangelization Committee 聖家聖詠團
To promote bonding among various church groups
and parishioners in a joyful environment
and advance evangelization.

禧年秋日嘉年華

Jubilee Autumn Carnival

日期 Date : 2025年10月5日 Sunday Oct 5th, 2025

時間 Time : 上午九時至下午三時三十分 9am-3:30pm

地點 Venue : 聖堂停車場 Parish parking lot





GOOD SHEPHERD
MINISTRIES™
WELCOME HOMELESS



食物募捐

To support Good Shepherd Ministries 幫助「露宿者之家」

番茄醬 tomato sauce

罐裝番茄 canned tomatoes

湯和燉菜 soup and stews

蛋黃沙拉醬 mayonnaise

果醬 jams

麥片棒 granola bars

芥末 mustard

豆類，雞豆 beans, chickpeas

罐頭玉米 canned corn

早餐麥片 breakfast cereals

花生醬 peanut butter

SAT / SUN

10月

25日/26日

BEFORE AND AFTER
MASSES

彌撒前後

請勿捐贈新鮮及冷藏食品 Please NO Fresh or Frozen Food



Thank you
for your generous support !

Life
Chain

生命連線

10月5日 星期日
October 5
Sunday, 2pm-3pm

請大家參加支持

拯救嬰兒生命為目標之生命連線

屆時將會有一小時沈默的祈禱，
以和平的方式，支持維護生命的
行動。

Please come out and support
the annual Life Chain event.

Life Chain is an hour of silent
prayers to promote the culture of
life at streets across North America.

地點： McCowan 與 Steeles 的街口。

Place: corners of McCowan & Steeles

聯絡 Contact :

Raphael Wu 416-298-5619





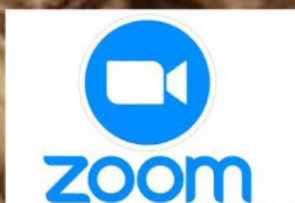
天主教華語基督活力運動
加拿大多倫多支會

解結聖母九日敬禮

10月20-28日

網上

8-9 PM



Meeting ID: 896 5684 9671
Passcode: 210618

現誠意邀請各位
活力員及教友參
與,不用報名



國/粵語
進行



禧年玫瑰經敬禮

多倫多中華殉道聖人堂聖母軍在 2025 禧年內，每週一晚上在線舉行玫瑰經敬禮，為世界和平，貧困者，受壓迫者，罪人悔改及教會福傳使命祈禱，願天主的慈悲恩賜每個家庭，促進親人間的體諒包容，並恩澤社會。

邀請所有信徒參加此項特別活動，深入體驗天主的慈悲，期望在生活中實踐天主的愛和寬恕。以響應教宗的呼籲，成為有希望的朝聖者。在玫瑰經敬禮後，林康政老師將於每月兩次進行禧年信仰分享。

聚會：星期一晚上（網上祈禱會）

時間：7:50-9:00 PM（多倫多） GMT-05

Join Zoom Meeting

<https://us06web.zoom.us/j/83070331722?pwd=wXBmprDL7bbHOp9rYaaKpHmxyBFf8D.1>

Meeting ID: 830 7033 1722

Passcode: 710710

林康政博士簡介：

林康政老師的研究領域涵蓋天主教的教理、培育和神學。林老師擁有羅馬宗座拉特朗大學的牧靈神學博士學位，並在日本上智大學和美國天主教大學進行了教義與宗教教育的高等研究。此外，林博士曾於日本隱修院，深入研習聖本篤靈修和聖言誦讀，並在 2022 年宣發永願，成為米蘭基督君王俗世會的成員。

林博士在 90 年代曾在香港教區的禮儀及教理委員會服務，負責教理培育、教材編製及課程統籌工作，對信仰培育和教理課程作出貢獻。目前，林老師致力於各地華語教會進行培育、講座及教材編寫，旨在加深信徒對信仰生活的理解和實踐。



康樂組新一年的羽毛球活動 (Oct 2025 – Jun 2026)
將於2025年9月21日(星期日)後接受報名。
請send email to ckanthony3008@gmail.com 報名。

或

在以下網址報名:

[CMC Badminton 2025/26 - Google Forms](#)



羽毛球活動地點及時間及費用:

St. Augustine Catholic High School
(2188 Rodick Rd, Markham L6C 1S3)

Every Friday 8:15 p.m. – 10: 15 p.m.

Membership Fee: \$70

歡迎年滿12歲以上的天主教中華殉道聖人堂教友報名參加。
費用,報名表格及詳情可在聖堂大堂羽毛球活動報告板索取及參閱。



天主教中華殉道聖人堂

花地瑪聖母 及聖人遊行

日期: 2025 年 10 月 12 日
(星期日)

時間: 下午 4:00

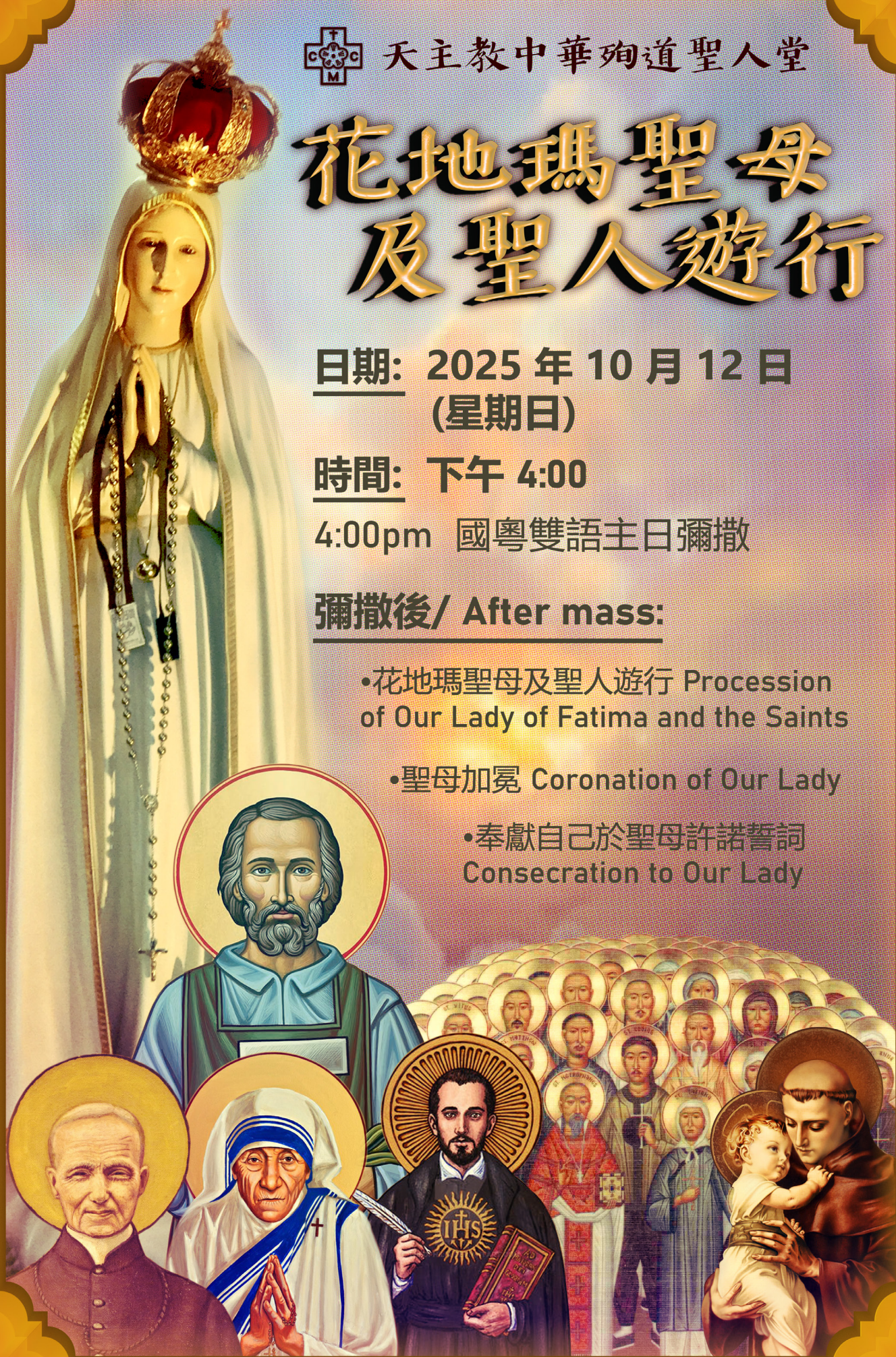
4:00pm 國粵雙語主日彌撒

彌撒後/ After mass:

• 花地瑪聖母及聖人遊行 Procession
of Our Lady of Fatima and the Saints

• 聖母加冕 Coronation of Our Lady

• 奉獻自己於聖母許諾誓詞
Consecration to Our Lady



主日停車通知

Sunday Mass Parking Notice

為方便教友參與主日彌撒，本堂區已向萬錦市政府申請在堂區附近街道臨時准許泊車，敬請各位善用這安排，並遵守交通規則。

To facilitate parishioners' participation in Sunday Mass, our parish has applied to the City of Markham for temporary on-street parking permission near the church. We kindly ask everyone to make good use of this arrangement and to observe all traffic regulations.

主日街道臨時准許泊車時間：8:00am – 10:00pm

📍 准許泊車地點

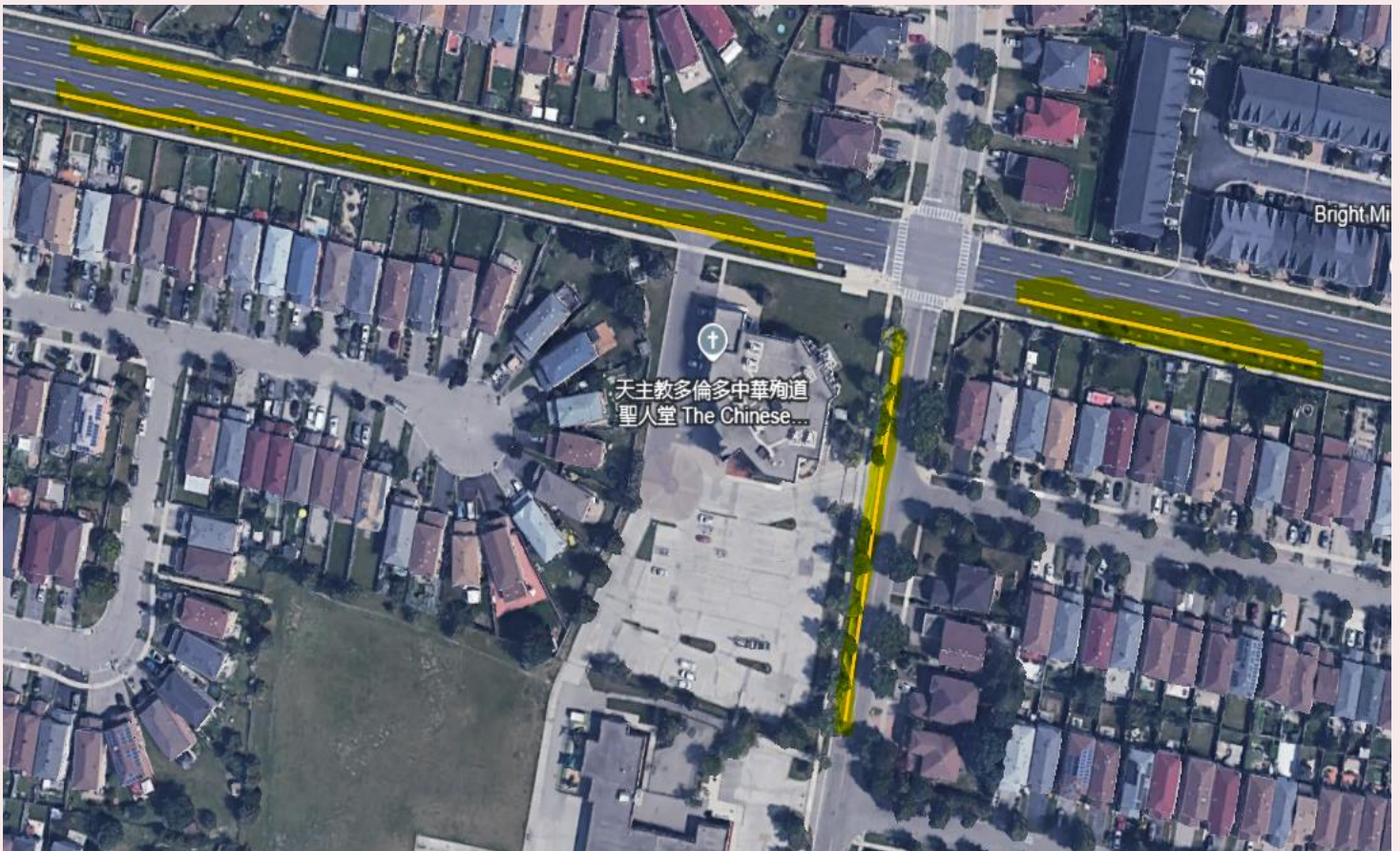
Locations Approved for Parking :

- ✅ Denison Street (聖堂對出一段)
- ✅ Featherstone Ave. (東邊一段)

***違規者接到告票或車輛被拖走，責任自負。**

***Violators may receive a ticket or have their vehicle towed at their own risk.**

📍 請參考地圖黃色劃線區域為可泊車位置



感謝合作！如有任何查詢，請聯絡堂區辦事處。

Thank you for your cooperation. Please contact the parish office for more information.



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年官方網站)



禧年禱文

我们的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年官方网站)



THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity
and the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.
May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frandrewdeng@gmail.com
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)